

Directorio de Recursos para los Hispanos

Des Moines – Osceola - Perry

**Programa de la Comunidad Hispana
Catholic Charities / Caridades Católicas
601 Grand Ave.
Des Moines, IA 50309**

ÍNDICE

<i>Alojamiento para en caso de emergencia</i>	3
<i>Asistencia Financiera y comidas</i>	4
<i>Artículos y recursos para niños/bebés</i>	6
<i>Clases para padres</i>	7
<i>Educación/ESL Classes – GED - Talleres</i>	8
<i>Referencias legales y otros</i>	10
<i>Vivienda: Recursos para Rentar o comprar</i>	11
<i>Salúd</i>	12
<i>Iglesias</i>	13
<i>Ropa gratuita</i>	13
<i>Oficinas de gobierno (federal, estatal, ciudad y/o condado)</i>	14
<i>Víctimas de violencia doméstica / crimen / asalto sexual</i>	16
<i>Organización comunitaria</i>	17
<i>Recursos para jóvenes</i>	17
<i>Consejería Bilingüe familiar e individual</i>	18
<i>Información de impuestos</i>	18
<i>Recursos para mujeres embarazadas y/o adopción</i>	18
<i>Medios de comunicación</i>	19
<i>Empleo: Derechos y recursos</i>	19
<i>Adicciones a la droga y a otras substancias</i>	20
<i>Interpretaciones y traducciones</i>	20
<i>Recursos comunitarios</i>	20
<i>Lista de abogados</i>	21
<i>Consulado de Latinoamérica en Estados Unidos</i>	25

REFUGIO DE EMERGENCIA

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>St. Joseph Emergency Family Shelter</i>	1535 11 th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 282-1235	Abierto los 7 días de la semana y las 24 horas	Inglés	Polk	El refugio provee servicio de vivienda temporal, comida y lavandería para familias necesitadas. La estancia máxima es de 30 días.
<i>New Directions Shelter</i>	3001 Grand Ave. Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 243-7456	Abierto los 7 días de la semana y las 24 horas	Inglés	Polk	Provee vivienda temporal y comida para mujeres con hijos. La estancia máxima es de 30 días.
<i>Interfaith Hospitality Network</i>	4114 Allison Ave. Des Moines, IA 50310	Tel: (515) 277-7051	Abierto de 7:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Ayuda con vivienda temporal, comida, asistencia a familias y a menores de edad. Se hace revisión de historial criminal.
<i>Bethel Mission Men's Shelter</i>	1310 6 th Ave Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 244-5445	Abierto las 24 horas	Inglés	Polk	Provee vivienda temporal solo para hombres mayores de 18 años y que no tienen historial criminal. La persona no debe consumir alcohol ni drogas. También provee comida dentro del refugio.
<i>Central Iowa Shelter and Services</i>	205 15 th Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 284-5719	Abierto de las 4:00pm a las 8:00am	Inglés	Polk	Este refugio provee asistencia de para adultos, hombres y mujeres mayores de 18 años. Proporcionan cena y desayuno.
<i>Primary Health Care Homeless Outreach</i>	1200 University Ave. Suite 105 Des Moines, Iowa 50314	Tel: (515) 248-1500	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Proveen asistencia tanto individualmente como familias para obtener vivienda y servicios necesarios.
<i>Crisis Intervention and Advocacy Center</i>	1510 Greene Street Des Moines, IA 50301	Tel: (515) 993-4095 800 400-4884	Lunes a Jueves 8:30am a 4:30pm Viernes 9:00am a 1:00pm	Inglés	Dallas, Guthrie y Madison	Este centro brinda servicios para víctimas de abuso doméstico, asalto sexual y brinda servicios para personas que no tengan vivienda.
<i>Polk County General Assistance</i>	1900 Carpenter Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 286-2088	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés Intérpretes	Polk	Puede ofrecer asistencia con necesidad de viviendas temporales.
<i>The Home Connection</i>	3001 Grand Ave. Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 244-9748	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Provee asistencia a personas que necesitan vivienda.
<i>YMCA Supportive Housing Campus</i>	2 SW 9 th Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 288- 2424	Lunes a Jueves 7:00am a 7:00pm Viernes 7:00am a 12:00pm	Inglés	Polk	Proporciona vivienda temporal solo a hombres mayores de 18 años.
<i>St. Paul Transformation Center</i>	1353 9th Street # 100 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 283-9841	Lunes a Viernes 8:30am a 5:00pm	Inglés	Polk	Proporciona vivienda temporal de uno a dos años. Esto es para madres solteras con niños.
<i>Iowa Homeless Youth Center</i>	1219 Buchanan Street Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 265-1222	Abierto los 7 días de la semana, las 24 horas del día	Inglés	Polk	Proporciona vivienda temporal.
<i>Harbor of Hope Mission</i>	1617 Oakland Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 244-0370	Abierto las 24 horas	Inglés	Polk	Refugio solo para hombres con algún tratamiento de recuperación de vicios.

ASISTENCIA FINANCIERA Y COMIDAS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>St. Mary Family Center</i>	1815 Hubbell Ave. Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 262-7290	Lunes a Jueves 10:00am a 3:30pm	Inglés Español	Polk	Brinda servicios financieros limitados para la renta y otras utilidades. No ayuda para gasolina ni boletos para autobuses. Necesita hacer una cita; aceptan llamadas los lunes a 10:00 AM.
<i>Bidwell Riverside Community Center</i>	1203 S.E Hartford Ave. Des Moines, IA 50315	Tel: (515) 243-6502 (515) 244-6251	Lunes a Viernes 10:00am a 12:00pm y 1:00pm a 3:00pm	Inglés Español	Polk	Asistencia para utilidades o renta. Llame para verificar si hay fondos para la ayuda. Traer una identificación y su comprobante de domicilio. No ayudan para gasolina ni boletos para autobuses.
<i>Central Place Family Resource</i>	6540 N.E. 12th Street Des Moines, IA 50327	Tel: (515) 266-6795	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés	Polk	Proporciona asistencia general para las utilidades y renta. Así como también para la gente que vive en el distrito escolar del sur este del condado de Polk.
<i>CHIRHA</i>	1201 Gateway Dr. Grimes, IA 50111	Tel: (515) 986-1882	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés	Dallas	Asistencia financiera para el condado de Dallas. Verificar requisitos de ingresos y mostrar su tarjeta de seguro social.
<i>Creative Visions Human Development Institute</i>	1343 13 th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 244-4003	Lunes a Viernes 9:00am a 9:00pm Domingo 5:00am a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Da asistencia financiera para renta y otras utilidades. Tiene primero que aplicar a General Asistencia.
<i>Cross Ministries</i>	1050 24th Street Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 279-8877	Miércoles 3:30pm a 6:00pm Sábado 9:00am a 12:00pm	Inglés	Polk	Puede asistirle con la renta, utilidades, cupones para lavandería, gasolina para su automóvil y costos de bodega para guardar sus muebles.
<i>New Opportunities</i>	2814 1st Avenue Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4570	Lunes a Viernes 9:00am a 3:00pm	Inglés Español	Dallas	Provee ayuda financiera para renta y utilidades de emergencia. Se ofrece comida para emergencia.
<i>Polk County General Assistance</i>	1900 Carpenter Street Des Moines, IA 50314	Tel:(515) 286-2088	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Proporciona asistencia financiera temporal para servicios básicos como renta, y otras utilidades.
<i>Proteus Inc.</i>	3850 Merle Hay Road Suite 500 Des Moines, IA50310	Tel: (515) 271-5303	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk, Dallas, Clarke	Ayuda financiera con la renta y electricidad. También ayudan a personas que son agricultores, Ayudan a buscar trabajo.
<i>Red Rock Community Center</i>	406 SW School St #305 Ankeny, IA 50021	Tel: (515) 965-0433	Lunes a Viernes 8:30am a 3:30pm	Inglés	Polk (ciudades especificas)	Asistencia financiera para las personas que viven en las ciudades de Altoona, Ankeny, Johnston, Pleasant Hill y Grimes.

<i>Salvation Army (Compassion in Action)</i>	1330 6 th Avenue Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 288-3422	Abierto las 24 horas	Inglés	Polk	Provee ayuda financiera para utilidades que tenga que pagarse de emergencia.
<i>St. Benedicts Mission</i>	1224 Martin Luther King Jr. Pkwy. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 244-2986	Lunes a Viernes 8: 30am a 4:00pm	Inglés	Polk	Ayuda financiera con la renta y electricidad, También ayuda con comida a las personas necesitadas.
<i>St. Patrick</i>	1312 3rd Street Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4387	Lunes a Viernes 9:00am a 4:30pm	Inglés Español	Dallas	Proporciona asistencia financiera con el pago de luz y renta para la comunidad de Perry, IA.
<i>St. Vincent de Paul</i>	1426 6 th Ave. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 282-8327	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm Sábado 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Da servicios financieros. No ayudan con la primera renta del mes ni depósitos, llame para hacer cita.
<i>West Des Moines Human Services</i>	318 5 th Street West Des Moines, IA 50265	Tel: (515) 222-3660	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30 pm	Inglés	Polk	Asistencia financiera para las personas que viven en las ciudades de West Des Moines, Clive, Urbandale y Windsor Heights.
<i>Forest Avenue Community Center</i>	2011 Forest Ave Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 248-6241	Lunes a Viernes 9:00am a 4:00pm	Inglés	Polk	Ayudan con asistencia financiera solo electricidad. Sin cita.

ARTÍCULOS Y RECURSOS PARA NIÑOS - BEBÉS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Young Women Resources</i>	818 5th Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 244-4901 Ext. 103	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Clases de cómo usar el asiento de niños para el coche, proporcionan pañales y a veces leche de fórmula. Consejería (solo inglés). Clases para prenatales, clases para padres, grupos para mujeres jóvenes. Grupo para jóvenes que atienden a la preparatoria. La persona tiene que ser menor de 21 años para recibir asistencia.
<i>Blank Children's Hospital</i>	1200 Pleasant Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 241-5437	Lunes a Viernes 9:00am a 4:30pm	Inglés y traducción	Polk	Proveen clases de instalación de sillas infantiles, y proveen los asientos gratis en caso de necesidad. Clases una vez por mes.
<i>St. Mary Family Center</i>	1815 Hubbell Ave. Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 262-7290	Lunes a Jueves 10:00am a 3:30pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con pañales, leche en polvo para bebés, artículos personales cuando hay disponibles y se ofrece comida gratis.
<i>Alpha Resource Center</i>	3605 SE 14th St. Des Moines, IA 50320	Tel: (515) 285-5700	Lunes, Martes y Jueves 10:00am a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Proporcionan artículos para bebés como ropa, pañales solo en casos urgentes. No es requerido documentación, solo llenar un formulario de preguntas.
<i>Logan Community</i>	1740 E. Garfield Avenue 2nd Floor Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 248-6212	Lunes a Viernes 9:00am a 1:00pm	Inglés	Polk	Llame para hacer una cita, traer su prueba de ingresos de cada miembro de la familia y una identificación. Proporciona artículos personales, de bebé y otro. Debe que vivir en el área al SE de Des Moines.
<i>Forest Avenue Community Service Department</i>	2011 Forest Ave. Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 248-6216	Lunes a Viernes 9:00am a 1:00pm	Inglés	Polk	Llame para hacer una cita, traer su prueba de ingresos de cada miembro de la familia y una identificación. Proporciona artículos personales, de bebé y otros. Debe vivir en el área de los siguientes códigos postales: 50312 y 50314.
<i>Xochipilli (HER)</i>	828 Scott Ave. Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 282-6542	Lunes a Viernes 6:30am a 5:30pm	Inglés Español	Polk	Centro educacional bilingüe para niños de 2 a 5 años. Llame para registrarse.
<i>Des Moines Public Schools Head Start</i>	1801 6 th Street Des Moines, IA 50315	Tel: (515) 242-7970	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Se aceptan Solicitudes para niños de 3 a 4 años.
VNS	1111 9th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 557-9006	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con información sobre seguro médico que es gratuito o abajo costo. Tienen el programa del Nido de la Cigüeña.

CLASES PARA PADRES

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Lutheran Social Services</i>	3125 Cottage Grove Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 274-4946	Lunes a Viernes 9:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Programa para el enriquecimiento familiar e individual. Clases para padres.
<i>Parents Anonymous</i>	1211 Vine St , Suite 2140 Des Moines, IA 50265	Tel: (515) 255-9490	Llame para hacer cita	Inglés	Polk	Grupo de apoyo para padres. Llame para saber las fechas y lugares.
<i>Broadlawns Medical Center</i>	1801 Hickman Rd. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 282-2260	Llame para hacer cita	Inglés	Polk	Clases para padres, clases de pre-nacimiento. Hable para saber las fechas y horarios.
<i>Hispanic Educational Resources</i>	828 Scott Ave. Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 282-6542	Lunes y Miércoles 11:00am a 1:30pm	Inglés Español	Polk	Se ofrecen clases para padres con cuidado de niños. Comuníquese con Ariadna González.
<i>Young Women Resources</i>	818 5th Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 244-4901 ext 103	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Clases para padres.
<i>Visiting Nurse Service</i>	1111 9th Street Ste 320 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 288-1516	Llame para preguntar por los horarios de cada programa	Inglés Español	Polk	Clases básicas para padres, prenatal y posparto. Se proporciona transporte y cuidado de niños. Llame para saber si califica para transporte gratis.
<i>Alpha Women Center</i>	3605 SE 14th St. Des Moines, IA 50320	Tel: (515) 285-5700	Lunes, Martes y Jueves 10:00am a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Imparten clases para padres así como artículos para los niños. Clases de nutrición.
<i>Partners in Family Development</i>	1212 Willis Ave. Perry, IA 50220	Tel: (515) 962-1020	Llame para hacer cita	Inglés Español	Dallas	Programa para padres, apoyo familiar y en específico niños.

EDUCACIÓN

ESL (Clases de Inglés) / GED / otros

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Union Park United Methodist Church</i>	2305 E. 12th Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 229-2645 (515) 280-9027	Llame para registrarse	Inglés Español	Polk	Clases de GED en español son: Martes y Jueves de 6:00pm a 8:30pm Clases de GED en Inglés son: Martes y Jueves de 9:00am a 11:00 am Clases de ESL son: lunes, martes y jueves de 5:00pm a 6:30 pm.
<i>Catholic Charities Hispanic Community Outreach</i>	601 Grand Ave. Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 237-5047	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk – Perry – Osceola -	Clases de computación básica para adultos en español. Un curso de 8 semanas. Llame para entrar a la lista de espera y obtener los horarios del curso. Educación acerca de derechos de inmigrantes , derechos del trabajador , de inquilinos y otros temas relacionados.
<i>Iowa State Extensión</i>	1625 Adventureland Dr. Suite A Altoona, IA 50009	Tel: (515) 957-5791	Lunes a Viernes 8:10am a 10:00 am 3:30pm a 5:30pm	Inglés Español	Polk	Clases de nutrición , puede ser individual o en grupo, Llame para hacer una cita horario flexible.
<i>DMACC- Urban Campus</i>	1100 7th Street Bldg 1- 207 Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 248-7204	Llame para pedir el horario de las clases	Inglés Español	Polk	Clases de inglés como segunda lengua. Clases de Ciudadanía .
<i>DMACC – Success Center</i>	800 Porter Avenue Des Moines, IA 50317	Tel: (515) 287-8700 Fax: (515) 287-8739	Llame para pedir el horario de las clases	Inglés Español	Polk	Clases de Inglés como segunda lengua, Clases de Computación Básica en español para adultos, Clases de Ciudadanía, clase de GED.
<i>Friendship Baptist Church</i>	1526 Martin Luther King Jr. Pkwy Des Moines, IA 50131	Tel: (515) 244-1701	Lunes 6:00pm-7:30pm	Inglés	Polk	Se ofrecen clases de inglés gratuitamente, Se proporciona cuidado de niños.
<i>TrinityUnited Methodist Church</i>	1548 8th Street DSM, IA 50314	Tel: (515) 280-8426	Lunes 6:00pm a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Clases de Gimnasia para mujeres latinas.
<i>Village Credit Union</i>	601 E. Court Ave. Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 243-4400	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk y condados circunvecinos	Proveen clases de fianzas para todo tipo de personas y/o grupos. También se ofrecen servicios financieros.
<i>Veridian Credit Union</i>	1201 S. Ankeny Blvd Ankeny, IA 50023 and Park Ave Hy-Vee Des Moines, IA 50320	Tel: (515) 289-1822 (515) 289-1822	Lunes a Jueves 8:30am a 5:00pm Viernes 8:30am a 5:30pm Sábado 8:30am a 12:00 de medio día	Inglés Español	Polk	Se ofrecen clases de finanzas para organizaciones o grupos que quieran saber más de transacciones bancarias personales y el manejo de su dinero.
<i>Iowa WorkForce</i>	420 East Grand Ave.	Tel: (515) 281-9619	Lunes a Viernes	Inglés	Polk	Clases de Ciudadanía , Clases de

<i>Development</i>	Des Moines, IA 50309		8:30am a 4:30pm	Español		Computación, Búsqueda de trabajo.
<i>ISED</i>	1111 9 th Street, Suite 380 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 283-0940 Llame para hacer cita	Lunes a Viernes 8:30am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Clases de cómo abrir su propio negocio . Ayuda a como crear su resume o vida vitae.
<i>Trinity United Methodist Church</i>	1548 8 th Street Des Moines, IA 50311 (esquina de 8 th Street y College St)	Tel: (515) 288-4056	Lunes a Viernes Llame para mas información	Inglés Español	Polk	Se ofrecen de inglés los martes y jueves de 6:00 PM a 8:00 PM. Requerido llegar 15 minutos antes para llenar la registraci3n. Se provee cuidado de niños.

REFERENCIAS LEGALES Y OTROS

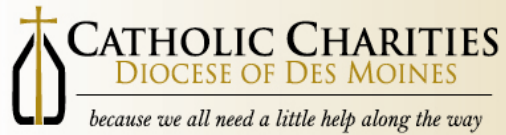
Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>American Friends Service Committee</i>	4211 Grand Ave. Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 274-4851	Lunes a Viernes 9:00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Servicios de inmigración, peticiones, residencias, TPS. Hable para una cita y como obtener información sobre la lista de Abogados.
<i>Iowa Legal Aid</i>	1111 9th St. Suite 230 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 243-1193	Lunes a Viernes 9:00am a 11:30am y 1:30pm a 3:30pm	Inglés Español	Polk	Servicios legales. Tiene que ser elegible. No toman casos criminales.
<i>Polk County Bar Association, Volunteers Lawyers Project</i>	St. Peter Hall 618 E. 18th St. Des Moines, IA 50316	No cita prevista	Segundo Lunes de cada mes de 5:30pm a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Grupo de abogados voluntarios se reúnen para asistir a la comunidad con preguntas legales a personas que ocupen consultar con un abogado, No cita prevista.
<i>Departamento de Policía de Des Moines – HONRA</i>	618 E 18th Street Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 299-4652 (515) 265-5784 (515) 577-2312	Martes y Jueves 2:00pm a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Los oficiales hispanos ayudan a la comunidad con preguntas relacionadas a sistemas de vialidad y seguridad automovilística y otros temas de seguridad en la comunidad.
<i>Drake Legal Clinic</i>	2400 University Ave. Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 271-3851	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés	Polk	Ayuda y asesoría legal. Hablar para hacer la entrevista de admisión.
<i>New Opportunities</i>	2814 1st Street Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4570	Lunes a Viernes 9:00am a 3:00pm	Inglés Español	Dallas	Asistencia para inmigrantes.

VIVIENDA: RECURSOS PARA RENTAR O PARA COMPRAR

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Habitat For Humanity</i>	2341 2 nd Ave. Des Moines, IA 50131	Tel: (515) 471-8686	Lunes a Viernes 9:00am a 6:00pm	Inglés	Polk	Ofrece facilidades para comprar una casa, requisitos y restricciones se aplican, hable para más orientación.
Anawim Housing	2024 Forest Avenue Suite 101 Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 244-8308	Lunes a Viernes 8:30am a 5:00pm	Inglés	Polk	Tiene que ser más de 18 años para aplicar para los apartamentos.
<i>Home, Inc</i>	1111 9th St. Suite 210 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 243-1277	Lunes a Viernes 8:00am a 12:00pm y Miércoles 1:00pm a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Programa para obtener casa, preguntas sobre los derechos como inquilinos y consejería sobre viviendas.
<i>Neighborhood Finance Corporation</i>	1912 6 th Ave. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 246-0010	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00am	Inglés Español	Polk	Programas y conserjería de préstamos para comprar o renovar casas.
<i>Iowa Finance Authority</i>	2015 Grand Ave. Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 725-4900	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ofrece financiamiento hipotecario económico.
<i>River Hills Apartments</i>	700 E. 5th St. Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 288-6075	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés	Polk	Apartamentos abajo costo, Hable para aplicar.

SALUD

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Broadlawns Medical Center Family Health</i>	1801 Hickman Rd. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 282-2428 (515) 282-2478	Lunes a Viernes 5:00am a 7:00pm	Inglés Español	Polk	Asistencia médica, inmunización, revisión de plomo, etc. Llamar para hacer cita.
<i>Polk County Health Department</i>	1907 Carpenter Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 323-5227	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Inmunizaciones, prevención de diabetes, revisión de plomo, etc. Detención de cáncer del colon y del seno.
<i>Primary Health Care</i>	1200 University Ste. 105 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 248-1500	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Cuidado básico de salud, inmunizaciones, etc. Llamar para hacer cita.
<i>Clínica La Esperanza</i>	2679 Maury St Des Moines, IA 50317	Tel: (515) 244-6162 Fax: (515) 262-0045	Lunes, Martes, Jueves 8:00am a 5:00pm Miércoles 8:00am a 7:00pm Viernes 8:00am a 3:00pm	Inglés Español	Polk	Ofrece servicio a la comunidad Hispana en cuidados médicos.
<i>Clínica Médica Latina</i>	1300 Des Moines St. Ste 106 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 265-8200	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Se atiende con o sin seguro médico. Llame para hacer cita.
<i>VNS</i>	1111 9th St. Ste 320 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 288-1516	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Programas de educación para padres, maternal, salud mental, conexiones a programas, cuidados para niños, depresión posparto, transporte, etc.
<i>Clinica de House of Mercy</i>	1409 Clark Street, # 1 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 643-6500	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Servicio Médico gratuito. No aceptan a personas que tienen seguro.
<i>Clarke County Public Health Department</i>	109 South Main Osceola, IA 50213	Tel: (641) 342-6516	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés	Clark	Este departamento ofrece programas de salud maternal, programa para cuidados en casa, cuidado de niños, prevención y tratamiento del cáncer, vacunas, programa de padres.



IGLESIAS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Iglesia Católica de Nuestra Señora de Las Américas</i>	1275 E. 9th Street Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 266-6695	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Misas, sacramentos y otros servicios en español. Llame para pedir información.
<i>Iglesia Metodista de Las Américas</i>	1548 8th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 280-8426	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Cultos y servicios en español.
<i>Iglesia St. Patricio en Perry</i>	1312 3rd Street Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4387	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Dallas Perry	Misas, sacramentos y otros servicios en español.
<i>Basílica of St. John</i>	1915 University Avenue Des Moines, Iowa 50314	Tel: (515) 244-3101	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Quinceañeras, presentaciones de 3 años, bautizo y bodas.
<i>Iglesia del Sagrado Corazón</i>	1627 Grand Avenue West Des Moines, IA 50265	Tel: (515) 225-6414	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Misas, sacramentos y otros servicios en español.
<i>St. Bernard</i>	222 East Pearl Street Osceola, IA 50213	Tel: (641) 342-2850	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Clarke	Misas y servicios en español.

ROPA GRATIS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>St. Mary Family Center</i>	1815 Hubbell Ave. Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 262-7290	Lunes a Viernes 10:00am a 3:30pm	Inglés Español	Polk	Brinda servicios financieros limitados para la renta y otras utilidades. No ayuda para gasolina ni boletos para autobuses.
<i>Des Moines Catholic Worker House</i>	1310 7 th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 243-0765	Lunes a Viernes 9:00am a 4:00pm	Inglés	Polk	Ofrece comida preparada y proporciona ropa a personas de bajo recursos.
<i>St. Vincent de Paul</i>	1426 6th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 282-8327	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Llame para hacer una cita. Traiga su tarjeta de seguro social, una identificación y su comprobante de ingresos para recibir ayuda.
<i>West Des Moines Human Services</i>	318 5 th Street West Des Moines, IA 50265	Tel: (515) 222-3660	Lunes, Martes y Jueves 8:00am a 12:00pm 1:30pm a 3:00pm	Inglés Español	Polk	Tienen que vivir en West Des Moines para recibir servicios. Proporciona ropa y ofrece otro tipo de servicios.
<i>New Opportunities</i>	2814 1st Avenue Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4570	Lunes a Viernes 9:00am a 3:00pm	Inglés Español	Dallas	Proporciona ropa para personas que necesiten.

OFICINAS FEDERALES, DE LA CIUDAD, CONDADO Y ESTADO

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Ciudad de Des Moines</i>	400 Robert D. Ray Drive Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 283-4500	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	En esta oficina se pueden hacer pagos de infracciones de estacionamiento, asuntos de permisos y regulaciones de la ciudad, etc.
<i>Condado de Polk</i>	111 Court Ave. Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-3160	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Pago de impuestos de carros, cambio de placas de automóviles, papeleo de registro de propiedades. Registro civil para matrimonios, nacimientos y expedición de actas de defunción.
<i>Corte estatal</i>	500 Mulberry Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-3754	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Intérpretes disponibles	Polk	Arreglos y pagos por infracciones de tráfico, delitos menores y otros servicios judiciales.
<i>Corte Chica del condado de Polk (Small Claims Court)</i>	500 SW 7th Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 875-5540	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Intérpretes Disponibles	Polk	Haga denuncias por cobro de dinero que no pase más de 5000 dólares. Haga quejas por falta de pago ya sea en el empleo o en apartamentos.
<i>Departamento del Sheriff del condado</i>	206 6th Avenue Suite #112 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-3800	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Quejas y reportes sobre preguntas al sheriff, servicio de envío certificado de quejas a la corte, etc.
<i>Polk County Jail (cárcel del condado Polk)</i>	110 6th Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-3804	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Intérpretes disponibles	Polk	Cárcel del condado.
<i>Polk County Crisis and advocacy Services</i>	525 SW 5 th Street Suite H Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-3600 Preguntar por asistencia en español	Lunes – Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda y rehabilitación para personas que han sido víctimas de un crimen dentro del condado de Polk.
<i>Vital Record</i>	Lucas State Office Bldg. 321 E. 12 th Street Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-4944	Lunes a Viernes 9:00am a 4:00pm	Inglés	Polk	En esta oficina se puede pedir copias de actas de nacimientos, de matrimonio y de defunción, o corregir una de ellas.
<i>Departamento de Tesorería del Estado de Iowa</i>	Lucas State Office Bldg. 321 E. 12 th Street Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-5204	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Este departamento es para llenar los formularios necesarios para negocios, financiamiento, declaración de negocio, registraciones, identidad de negocios, registro de negocio entre otros.
<i>División de Compensación al trabajador</i>	1000 East Grand Avenue Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-5387	Lunes a Viernes 8:30am a 5:00pm	Inglés	Polk	Esta oficina ayuda al trabajador sobre su derecho y como cobrar su compensación en caso de que se a sido lesionado en su trabajo.
<i>División de asuntos Latinos</i>	Lucas State Office Bldg. 321 E. 12 th Street Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-4080	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Cualquier condado	En esta oficina ofrece ayuda sobre la discriminación, tienen el programa de intérpretes, y otros tipos de asuntos latinos.

<i>Oficina del Sheriff del condado de Dallas</i>	201 North Nile Kinnick Adel, IA 50003	Tel: (515) 993-4771	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Dallas	Oficina del fiscal para cualquier queja dentro del condado de Dallas. Departamento judicial del condado.
<i>Dallas County Jail (cárcel del condado Dallas)</i>	201 North Nile Kinnick Adel, IA 50003	Tel: (515) 993-5815	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Dallas	Cárcel del condado de Dallas en Adel, IA.
<i>Policía de la Ciudad de Perry, IA</i>	908 Willis Avenue Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-4636 (no aceptan llamadas de emergencia)	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés e interpretes	Dallas	El departamento de policía brinda ayuda en Perry, IA y sus alrededores. El jefe de policía es Dan Brickner.
<i>Agua potable de Perry</i>	1101 West 3rd Street Perry, IA 50220	Tel: (515) 465-2562	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Dallas	Servicios de la ciudad de todo lo que concierne al agua potable.
<i>Oficina del Seguro Social</i>	210 Walnut St # 293 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 282-9866 ext. 1238	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Servicios para adquirir, corregir o renovar la tarjeta de seguro social, así como otros servicios concernientes al seguro social o al robo de identidad.
<i>Departamento de Transporte del estado de Iowa (DOT)</i>	6310 SE Conveniente Blvd Ankeny, IA 50021	Tel: (515) 244-9124	Martes a Jueves 8:30am a 4:30pm Cerrado los Lunes	Inglés	Polk	Servicio de transporte que extiende y renueva licencias de manejo así como otros tipos de permisos de motorista.
<i>Iowa Workforce Development</i>	430 E. Grand Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 281-9606	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Proporciona servicios de información de empleo, búsqueda de empleo, desempleo y otras cosas relacionadas al trabajo. Servicio a la comunidad hispana con clases de Inglés ayuda a la elaboración de su currículum vital, carta de solicitud de empleo, recursos en la comunidad, etc.
<i>Wage Payment and Minimum Wage, Division of Labor</i>	1000 East Grand Ave. Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-5337	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Este departamento estatal trabaja para apelar el sueldo que no se le paga al trabajador, Stepahn Hampton es el investigador.
<i>Departamento de trabajo a nivel federal</i>	210 Walnut Street Room 715 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 323-2112	Lunes a Viernes 8:00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Departamento federal que aplica leyes a nivel federal para cobrar los sueldos que no han pagado a trabajadores. Restricciones para ser elegible aplica.
<i>Departamento de Trabajo, OSHA</i>	210 Walnut Street Room 815 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 284-4794	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Departamento federal encargado de inspeccionar trabajos a nivel sanitario y salubridad en el empleo. Pueden hacer quejas en esa oficina si el empleador esta infringiendo las leyes sanitarias.
<i>Comisión de Derechos Civiles</i>	Grimes State Office Building 400 E. 14 th Street Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 242-6537	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Es una división del estado de Iowa para hacer quejas de discriminación en general y también de trabajo.



VÍCTIMAS DE VIOLENCIA / VÍCTIMAS DE CRIMEN / ASALTO SEXUAL

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Organización LUNA</i>	4313 Fleur Drive, Suite 25 Des Moines IA 50312	Tel: (515) 271-5060 Línea de crisis (1866) 256-7668	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Se proporciona servicios a víctimas de violencia doméstica y asalto sexual. Incluye consejería individual, ayuda en el proceso en la corte, grupos de apoyo, planeación segura, referencias en la comunidad y entrenamientos.
<i>ICADV</i>	515 28th Street Suite 104 Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 244-8028	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Se proporciona ayuda a personas que han sido víctimas de violencia doméstica. Incluye servicios legales a través de MUNA, referencias a otros servicios y entrenamientos.
<i>Polk County Attorneys Office</i>	206 Sixth Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 286-2014	Lunes a Viernes 7:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Asistencia para personas que han sido víctimas de un crimen dentro del condado de Polk.
<i>Polk County Crisis and Advocacy Services</i>	2309 East Euclid Avenue Des Moines, IA 50310	Tel: (515) 286-3600	Lunes a Viernes 8am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Consejería y asistencia directa para personas que han sufrido un crimen. Ayuda con el proceso en la corte a las víctimas. Educación pública.
<i>Rural Iowa Crisis Center</i>	PO Box 384 Creston, IA 50801	Tel: (641) 782-2706 Línea de crisis 1- (888) 782-6632	Línea las 24 horas del día	Inglés Español	Clarke, Unión	Servicios de consejería y asistencia a personas que han sufrido asalto sexual y violencia doméstica.
<i>IOWA CASA</i>	515 28th Street Suite 107 Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 244-7424 Línea de crisis 1- (800) 284-7821	Luens a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Servicios para personas que sufren o han sufrido asalto sexual. Se les proporciona recursos para ellos.
<i>Children and Family of Iowa</i>	1111 University Avenue Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 288-7981	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Asistencia a víctimas de violencia doméstica. Cuenta con refugio para víctimas de violencia doméstica.
<i>Crisis Intervention</i>	PO Box 40 Adel, IA 50003	Tel: (515) 993-4095 Línea de crisis 1- (800) 400-4884	24 horas al día en línea	Inglés Español	Dallas Adel y Perry	Vivienda tradicional para victimas de violencia doméstica, asalto sexual doméstico, entrenamientos, consejería, etc.



ORGANIZACIÓN COMUNITARIA

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Caridades Católicas</i>	601 Grand Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 237-5047	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk, Clarke y Dallas	Ayuda directa y organización comunitaria en Perry, Des Moines y Osceola. Proporciona referencias de recursos para la comunidad hispana, desarrollo de talleres educativos, organización comunitaria, etc.
<i>American Friends Service Committee</i>	4211 Grand Avenue Des Moines, IA 50312	Tel: (515) 274-4851	Lunes a Viernes 9:00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Proveen recursos para organización comunitaria, talleres educativos, recursos para inmigrantes como Derechos, educación a no-inmigrantes en el estado de Iowa.
<i>Immigrant Rights Network of Iowa</i>	1111 9 th Street Suite 380 Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 402-6238	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Recursos y orientación a la comunidad inmigrante en el estado de Iowa.
<i>Iowa CCI</i>	2001 Forest Avenue Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 282-0484	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Proporcionan orientación y acompañamiento en diferentes problemáticas como son viviendas, trabajo problemáticas en la ciudad o en el estado. Esto acompañado con abogacía y en organización comunitaria.

RECURSOS PARA JOVENES

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Iowa Student Loan ICAN</i>	160 S 68th Street Suite 1101, West Des Moines, IA 50266	Tel: (515) 246-8561 (1877) 272-4692	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk, y el Estado	Proporciona información acerca de colegios, becas y recursos para estudiantes o jóvenes interesados en ingresar a colegios.
<i>EFR</i>	1446 Martin Luther King Jr. Pkwy Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 471-2408	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Trabajan con jóvenes para que no dejen la escuela, consejera bilingüe y familiar.
<i>Latinos Unidos of Iowa</i>	4119 27 th Street Des Moines, IA 50310	Tel: (515) 279-6840	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Provee recursos para jóvenes o individuos con diferentes tipos de informaciones en el área de Des Moines. También ofrecen becas para estudiantes.
<i>Young Women's Resource Center</i>	818 5 th Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 244-4901 ext 103	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ofrece grupos de apoyo para mujeres jóvenes (grupo mariposa).
<i>Southwestern Community College</i>	2520 College Drive Osceola, IA 50213	Tel: (641) 342-3531	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Clarke	Provee orientación acerca de como incorporarse al colegio y sus facilidades.



CONSEJERÍA BILINGÜE FAMILIAR E INDIVIDUAL

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Caridades Católicas</i>	601 Grand Avenue Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 237-5018	Llame para hacer cita	Inglés Español	Polk, Dallas,	Se ofrecen servicios de consejería bilingüe ya sea familiar o individual.
<i>EFR</i>	1446 Martin Luther King Jr. Pkwy. Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 471-2408	Llame para hacer cita	Inglés Español	Polk	Proporciona consejería bilingüe a la comunidad hispana, ya sea familiar o individual.
<i>Organización LUNA</i>	4313 Fleur Drive Des Moines, IA 50321	Tel: (515) 271-5060 Línea de crisis (1866) 256-7668	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk, Clarke, Dallas	Da servicios de consejería para víctimas de violencia doméstica.

INFORMACIÓN DE IMPUESTOS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>ISED</i>	1111 9 th Street, Suite 380 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 283-0940	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con la declaración de impuestos, se consigue el número de ITIN.
<i>Iowa Legal Aid</i>	1111 9th Street, Suite 230 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 243-2151	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Atienden asuntos legales y de impuesto, algunos requerimientos aplican para ser elegible.
<i>IRS</i>	210 Walnut Street Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 564-6618	Lunes a Viernes de 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk, Dallas, Clarke	Oficina gubernamental para solicitar información de impuestos, pagos, etc.

RECURSOS PARA MUJERES EMBARAZADAS y ADOPCIÓN

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Caridades Católicas</i>	601 Grand Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 237-5082	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés e Interpretes	Polk	Asistencia a mujeres embarazadas que deciden poner al bebé en adopción. Se proporciona consejería.
<i>Children and Families of Iowa</i>	1111 University Avenue Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 288-1981	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Proporciona orientación para mujeres que quieren dar a adopción al bebé.
<i>Drake Head Start</i>	3206 University Avenue Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 271-1854	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés, Español	Polk	Para personas embarazadas o con niños de 0 a 5 años.
<i>VNS</i>	1111 9th Street Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 557-9006	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés, Español	Polk	Hacen visitas al hogar, ayuda con el programa Head Start. Proporcionan trabajadora social.



MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>El Latino Newspaper</i>	1067 E. Grand Avenue Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 266-3399 Fax: (515) 266-5820	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Iowa	Periódico semanal en español. dueño: José Ramos .info@latinonewspaper.com
<i>El Enfoque</i>	P.O Box 145 Perry, IA 50220	Tel: (515) 360-3985	Lunes a Viernes 9:00am a 6:00pm	Inglés Español	Iowa	Periódico semanal en español. dueño: Mario Morales elefonque@aol.com Web: www.elefonque.com
<i>El Viento del Trópico</i>	P.O Box 7746 Urbandale, IA 50322	Tel: (515) 202-0264	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Iowa	Periódico quincenal en español. dueño: Sergio Corona sergiocorona89@yahoo.com
<i>El Heraldillo Hispano</i>	705 East Monroe Mt. Pleasant, IA 52641	Tel: (319) 385-3431	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Iowa	Periódico semanal en español. Dueño: Oscar Argueta Coca43@hotmail.com
<i>La Ley 105.5FM</i>	301 Ashworth Road West Des Moines, IA 50265	Tel: (515) 278-4117 (515) 334-0737 (515) 727-5444	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Iowa	Radio en español. Programación en español servicio a la comunidad con promociones, anuncio al público, publicidad, entrenamiento, etc.

EMPLEO: DERECHOS Y RECURSOS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Iowa Workforce Development</i>	430 East Grand Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 281-9606	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	El departamento de trabajo ayuda a buscar trabajo, ayuda a la elaboración de su currículum vital, carta de solicitud de empleo, recursos en la comunidad, etc.
<i>Wage Payment and Minimum Wage, Division of Labor I</i>	1000 East Grand Avenue Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-5337	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés	Polk	Este departamento estatal trabaja para apelar el sueldo que no se le paga al trabajador. Stephan Hampton es el investigador.
<i>Departamento de trabajo a nivel federal</i>	210 Walnut Street Room 715 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 323-2112	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Departamento federal que aplica leyes a nivel federal para cobrar los sueldos que no han pagado a trabajadores. Restricciones para ser elegible aplica.
<i>Departamento de Trabajo, OSHA</i>	210 Walnut Street Room 815 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 284-4794	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Departamento federal encargado de inspeccionar trabajos a nivel sanitario y salubridad en el empleo. Pueden hacer quejas en esa oficina si el empleador esta infringiendo las leyes sanitarias.
<i>División de Compensación al trabajador</i>	1000 East Grand Avenue Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-5387	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Esta división ayuda al trabajador cuando se lesiona para cobrar su compensación.

ADICCIONES A LA DROGA Y A OTRAS SUBSTANCIAS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>EFR</i>	1446 Martin Luther King Jr. Pkwy Des Moines, IA 50314	Tel: (515) 471-2408	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Programa de prevención.
<i>Ankeny Substance Abuse Project (ASAP)</i>	406 S.W. School Street Suite 219 Ankeny, IA 50023	Tel: (515) 964-4357	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés	Polk	Ayuda individual a personas con problemas de adicción. Provee consejería.
<i>Alcohólicos Anónimos Distrito Hispano</i>	1818 Easton Blvd Des Moines, IA 50316	Tel: (515) 418-4755 (515) 266-1609	Solo deje mensaje a cualquier tiempo	Español	Cualquier condado	Grupos Hispanos / lunes a domingos de 7 PM – 9pm y tienen junta dominical de 10 AM – 12 PM.

INTERPRETACIONES Y TRADUCCIONES

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>División de asuntos Latinos</i>	Lucas State Office Bldg. 321 E. 12 th Street Des Moines, IA 50319	Tel: (515) 281-4080	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Cualquier condado	Lista de traductores certificados y cuenta con el programa de clases de Intérpretes.

RECURSOS COMUNITARIOS

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Caridades Católicas</i>	601 Grand Avenue Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 237-5082	Lunes a Viernes 8: 30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Por medio del programa a la comunidad hispana, facilita conexión de recurso con otros proveedores de servicios para la comunidad.
<i>Latinos Unidos of Iowa</i> Contact: Lena Robinson	4119 27 th Street Des Moines, Iowa 50310	Tel: (515) 279-6840	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Facilita recursos para la comunidad Hispana/Latina, como becas o referencias a otras entidades.

LISTA DE ABOGADOS / AREA de DES MOINES

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>James Benzoni (*AILA)</i>	2912 Beaver Avenue Des Moines, IA 50310	Tel: (515) 271-5730 Fax: (515) 274-2300	Lunes a Viernes 8:-00am a 4:30pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos legales, civiles, inmigración, familia etc.
<i>Lori Chesser (*AILA)</i> <i>Nichole Miras Mordini (*AILA)</i> <i>Amy Landwehr</i> <i>Davis Brown Law Firm</i>	The Davis Brown Tower 215 10th St., #1300 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 288-2500 Fax: (515) 243-0654	Lunes a Viernes 7:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos legales, inmigración, familia, etc.
<i>Law Offices of Sonia Parras PLLC</i> <i>Sonia Parras Konrad</i>	ADIO Building 3101 Ingersoll Avenue Suite #7 (3rd floor) Des Moines, Iowa 50312	Tel: (515) 255-9317 Fax: (515) 255-9371	Martes a Viernes 12:30pm a 5:00pm Nuevos clientes solamente Martes y Jueves	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración, VAWA, U - VISA, familia, civiles.
<i>Michael Piper</i> <i>Dickey & Campbell Law Firm</i>	301 E. Walnut Street Suite 1 Des Moines, IA 50309	Tel: (515) 288-5008	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración.
<i>Michael Said (*AILA)</i>	5001 SW 9th Street Suite D3 Des Moines, IA 50315	Tel: (515) 974-1553 Fax: (515) 974-0996	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración, criminal, civiles, la primera consulta gratis.
<i>Penny B. Reimer</i>	2190 NW 82 nd Street, Ste. A Clive, IA 50325	Tel: (515) 257-7777 Fax: (515) 251-6362	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos civiles, criminales, juveniles.
<i>James (Jamie) Byrne</i>	1441 29 th Street, Suite 310 West Des Moines, IA 50266	Tel: (515) 226-2117 Llamar gratis al: (1888) 926-2117	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda de Compensación laboral. Daños personales. (primera consulta gratis)
<i>Ta Yu Yang (*AILA)</i>	811 Hickman Road Des Moines, Iowa 50314	Tel: (515) 280-8535 Fax: (515) 280-8643	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Español Ayuda con el idioma Mandarin		Ayuda con casos de inmigración, civiles.

LISTA DE ABOGADOS / IOWA CITY

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Lazara Pittman (*AILA)</i> Pittman Law Office	1570 S. 1st Avenue, Suite N Iowa City, IA 52240	Tel: (319) 337-4090 Fax: (319) 887-2537	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	
<i>Barbara Schwartz (*AILA)</i> University of Iowa Legal Clinic	470 Boyd Law Bldg. Iowa City, IA 52242	Tel: (319) 335-9023 Fax: (319) 353-5445	Lunes a Viernes 8:00am a 12:00 de medio día 1:00pm a 4:00pm	Inglés	Polk	Ayuda con asilo y casos de deportación.
<i>Dan Vondra</i>	209 Washington Street Suite 305 Iowa City, IA 52240	Tel: (319) 358-5855 Fax: (319) 358-1902	Lunes a Viernes 8:30am a 12:00pm de medio día 1:00pm a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración

LISTA DE ABOGADOS / IOWA

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Miryam Antunez-de-Mayolo (*AILA)</i>	315 W. 2nd Street Cedar Falls, IA 50613	Tel: (319) 266-4529 Fax: (319) 266-5031	Lunes a Viernes 10:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración.
<i>JoAnn Barten (*AILA)</i> Barten Law Office, P.C.	1212 McCormick Avenue Suite 100 Ames, IA 50010	Tel: (515) 233-4388 Fax: (515) 233-5911	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración.
<i>Michael Levine (*AILA)</i>	Student Legal Services ISU Room 0367 Memorial Union Ames, IA 50011	Tel: (515) 294-0978 Fax: (515) 294-3998	Lunes a Viernes 8:00am a 11:45am 1:00pm a 5:00pm Atiende solamente con cita	Inglés	Polk	Ayuda con casos de inmigración, solo ayudan a estudiantes de la Universidad.
<i>Sally Machetta (*AILA)</i>	P.O. Box 2503 Davenport, IA 52809	Tel: (563) 332-3045 Fax: (515) 332-3046	Lunes a Viernes 8:30am a 4:30pm	(facilidad de un intérprete en español, pero no en la oficina)	Polk	Ayuda con casos de inmigración, juvenil y criminal.
<i>James D. Pearson (*AILA)</i>	506 N. 4 th Street Fairfield, IA 52556	Tel: (641) 472-6095 Fax: 641 472-2855	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración.
<i>Kathy Salazar (*AILA)</i> Day, Meeker, Lamping & Salazar	112 North B Avenue P.O. Box 929 Washington, IA 52353-1705	Tel: (319) 653-2147 Fax: (319) 653-5181	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayudan con casos de inmigración, familia, bancarrota.
<i>Leanne Striegel-Baker</i> Booth Law Firm	122 W. Jefferson Osceola, IA 50213	Tel: (641) 342-2619 Fax: (641) 342-2019	Luens a Viernes 9:00am a 4:30pm	Help in Russian Inglés	Polk	Ayudan con casos de inmigración.

LISTA DE ABOGADOS / OMAHA

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Amy Peck, Alison Brown</i>	212 S 74 th Street Suite 100 Omaha, NE 68114	Tel: (402) 333-4884 Fax (402) 330-4734	Lunes a Viernes 9:00am a 4:00pm	Inglés	NE	Ayuda con casos de inmigración, TPS, NACARA.
<i>South Omaha Office</i>	5002 S 24th Street Suite 100 Omaha, NE 68107	Tel: (402) 916-4420 Para Español: (402) 916-4422	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm			
<i>David Lanphier (*AILA)</i> <i>Rachel Yamamoto (*AILA)</i>	1722 St Mary's Avenue Flatiron Building Suite 310 Omaha, NE 68102	Tel: (402) 346-8323, Fax:(402) 346-5426	Lunes a Viernes 9:00am a 5:00pm	Inglés Español	NE	Ayuda con casos de inmigración.

AGENCIAS SIN FINES DE LUCRO (BIA Accredited)

Organización	Dirección	Teléfono	Horario	Lenguaje	Condado	Descripción
<i>Mary Treglia Community House</i>	900 Jennings Street Sioux City, IA 51105	Tel: (712) 252-4259 (712) 258-5137 (712) 234-1843	Lunes a Viernes 8:00am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayudan a encontrarle los servicios que usted necesita, como educación, consejería, entre otros, traducción, ayudan a llenar formas de inmigración.
<i>Juan Diego Center Jose Calixto/Josie Rogers Ana Barrios Manager</i>	5211 S. 31st Court Omaha, NE 68107	Tel: (402) 731-5413 Fax: (402) 731-5865	Llame para los horarios de comida, pueden variar.	Inglés Español	NE	Ayuda a personas individual o familiar. Despensa de comida (Food Pantry).
<i>Rosa Mendoza—Diversity Service Center of Iowa</i>	119 Sycamore Street Suite 420 Muscatine, IA 52761	Tel: (563) 264-8883 Fax: (563) 264-8088	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda en general.
<i>Norma De La O</i>	2508 4th Street Sioux City, IA 51101	Tel: (712) 233-9037 Fax: (712) 277-8438	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Sioux City, IA	Ayuda con casos civiles, Busca de trabajo
<i>Gabriela Lucia Machado Center for Legal Immigration Assistance</i>	4825 St. Paul Avenue Lincoln, NE 68504	Tel: (402) 471-1777 Fax: (402) 471-0530	Lunes a Viernes 8:00am a 4:00pm	Inglés Español	Lincoln, NE	Ayuda con casos de inmigración.
<i>Justicia Por Nuestros Vecinos</i>	2718 University Avenue, Des Moines, IA 50311 <u>For mailing purposes:</u> PO Box 41006, Des Moines, IA 50311	Tel: (515) 255-9809 Fax: (515) 255-9811	Lunes a Viernes 8:30am a 5:00pm	Inglés Español	Polk	Ayuda con casos de inmigración.

CONSULADOS DE LATINOAMERICA EN ESTADOS UNIDOS

País	Cónsul	Domicilio	Teléfono y Fax	Horario	Correo Electrónico	Website
Argentina	Ernesto Manuel Paz	205 N. Michigan Ave. Suite 4209 Chicago IL 60601	Tel: (312) 819-2616 Tel: (312) 819-2610 Fax: (312) 819-2612 Fax: (312) 819-2622	Lunes a Viernes 9:00am a 2:00pm	argcchic@sbcglobal.net	www.chicago.argentinaconsul.ar
Bolivia	Mario Bernardo Rodriguez Lino	4129 N. Broadway Chicago, IL 60613	Tel: (312) 473-4138 Fax: (312) 650-8997	Lunes y Martes 11:00am a 3:00pm	mrodriguez@chicagobolivianconsulate.org	http://www.bolivia-usa.org O http://www.chicagobolivianconsulate.org
Brasil	Joao Almino	401 N. Michigan Ave. Suite 1850 Chicago, IL 60611	Tel: (312) 464-0244 Fax: (312) 464-0299	Lunes a Viernes 9:00am a 1:00pm	central@brazilconsulatechicago.org	www.brazilconsulatechicago.org
Chile	Jose Miguel Gonzalez	1415 N. Dayton St. 2 nd Floor Chicago, IL 60642	Tel: (312) 654-8780 Fax: (312) 654-8948	Lunes a Viernes 8:00am a 1:00 pm	info@cgchicago.com	www.chileanconsulatechicago.org
Colombia	Paulina Gomez Borda	500 N. Michigan Ave. Suite 2040 Chicago, IL 60611	Tel: (312) 923-1196 Tel: (312) 923-9034 Tel: (312) 923-9035 Fax: (312) 923-1197	Lunes a Viernes 9:00am a 1:00pm	conchicago@consulcolombia.us	www.consulcolombia.us
Costa Rica	Roberto Avendaño	2112 "S" Street, NW Washington, DC 20008	Tel: (202) 328-6628 Fax: (202) 234-6950	Lunes a Viernes 10:00 am a 1:00 pm EST/ 9:00am a 12:00 pm CST	consulate@costarica-embassy.org	http://www.costarica-embassy.org/
Ecuador	Alberto Rivera	30 S. Michigan Ave. Suite 204 Chicago IL 60603	Tel: (312) 338-1002 Tel: (312) 338-1003 Tel: (312) 338-1004 Fax: (312) 338-1502	Lunes a Viernes 8:30am a 12:30pm	ccchicago@mmrree.gov.ec	http://www.ecuador.org/nuevosite/
El Salvador	Patricia Maza Pittsford	104 S. Michigan Ave. Suite 816 Chicago IL, 60603	Tel: (312) 332-1393 Tel: (312) 578-5390 Fax: (312) 332-4446	Lunes a Viernes 8:30am a 1:00pm		http://www.elsalvador.org

España	Javier Rupérez	180 N. Michigan Ave. Suite 1500 Chicago IL, 60601	Tel: (312) 782-4588 Fax: (312) 782-1635	Lunes a Viernes 9:00am a 2:00pm	conspainchicago@sbcglobal.net	http://www.consulate-spain-chicago.com/
Guatemala	Gustavo López Calderón	205 N. Michigan Ave. Suite 2350 Chicago, Illinois 60601	Tel: (312) 540-0781 Fax: (312) 540-0897	Lunes a Viernes 9:00am a 2:00pm	conschicago@minex.gob.gt	www.consulguatechicago.org
Honduras	Jose Hernandez	4439 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639	Tel: (773) 342-8281 Fax: (773) 342-8293	Lunes a Viernes 9:00am a 3:00pm	consulchicago@yahoo.com	http://www.hondurasemb.org/
México	Jorge Ernesto Espejel Montes	3552 Dodge St. Omaha, NE 68131	Tel: (402) 595-1844 Fax: (402) 595-1845	Lunes a Viernes 8:30am a 1:00pm	consulmexomaha@qwest.net	http://portal.sre.gob.mx/eua/
Nicaragua	Luis Martinez	8532 SW 8th Street Suite 270 Miami, FL 33144	Tel: (305) 265-1415 Fax: (305) 265-1780	Lunes a Viernes 9:00am a 3:30pm EST/ 8:00am a 2:30pm CST	contactenos@consuladonicamiami.com	http://www.consuladonicamiami.com
Perú	Luis Davila	180 N. Michigan Ave. Suite 1830 Chicago IL 60601	Tel: (312) 782-1599 Tel: (312) 853-6173 Tel: (312) 853-6174 Fax: (312) 704-6969	Lunes a Viernes 9:00am a 2:00pm El tercer sábado 9:00am a 1:00pm	sipan@ameritech.net	www.consuladoperu.com O http://www.consuladoperu.com/chicago/index_chicago.htm
Uruguay	Boris Eduardo Svetogorsky Marino	875 N. Michigan Ave. Suite 1422 Chicago IL 60611	Tel: (312) 642-3430 Fax: (312) 642-3470	Lunes a Vienres 9:30am a 4:00pm	consulado@uruguaychicago.org	www.uruguaychicago.org
Venezuela	Jesus Rodriguez Espinoza	20 N. Wacker Dr. Suite 1925 Chicago, Il 60606	Tel: (312) 324-0907 Fax: (312) 580-1010	Lunes a Viernes 9:00am a 1:30pm	Ven.chicago@gmail.com	http://embavenez-us.org/_chicago/